

"Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттердің еңбекші-мигранттары мен олардың отбасы мүшелерінің құқықтық мәртебесі туралы конвенцияға қол қою туралы" Қазақстан Республикасының Президенті Жарлығының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2007 жылғы 19 қарашадағы N 1101 Қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

"Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттердің еңбекші-мигранттары мен олардың отбасы мүшелерінің құқықтық мәртебесі туралы конвенцияға қол қою туралы" Қазақстан Республикасының Президенті Жарлығының жобасы Қазақстан Республикасы Президентінің қарауына енгізілсін.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Премьер-Министрі

Қазақстан Республикасы Президентінің Жарлығы Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттердің еңбекші-мигранттары мен олардың отбасы мүшелерінің құқықтық мәртебесі туралы конвенцияға қол қою туралы

1. Қоса беріліп отырған Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттердің еңбекші-мигранттары мен олардың отбасы мүшелерінің құқықтық мәртебесі туралы конвенцияның жобасы мақұлдансын.

2. Қазақстан Республикасының Премьер-Министрі Кәрім Қажымқанұлы Мәсімов Қазақстан Республикасының атынан Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттердің еңбекші-мигранттары мен олардың отбасы мүшелерінің құқықтық мәртебесі туралы конвенцияға қол қойсын.

3. Осы Жарлық қол қойылған күнінен бастап қолданысқа енгізіледі.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Президенті

Қ а з а қ с т а н

Р е с п у б л и к а с ы

П р е з и д е н т і н і ң

2 0 0 7

ж ы л ғ ы

N Ж а р л ы ғ ы м е н

МАҚҰЛДАНҒАН

**Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы
мемлекеттердің еңбекші-мигранттары мен олардың отбасы
мүшелерінің құқықтық мәртебесі туралы
КОНВЕНЦИЯСЫНЫҢ ЖОБАСЫ**

Бұдан әрі Тараптар деп аталатын Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттер ,

еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелерінің реттелген құқықтық жағдайын қамтамасыз ету үшін жағдай туғызуға және еңбекші-мигранттар мен қабылдаушы Тарап азаматтарына қатысты өмір сүру және жұмыс жағдайларына байланысты барлық тұрғыдан теңдік принципін қамтамасыз етуге ұмтыла отырып,

Тараптардың аумақтарында өздерінің ұлттық мүддесіне негізделген, жұмыс күшінің жүріп тұруына қолайлы жағдайлар туғызу қажеттігін ұғына отырып,

көші-қон ағындары көлемінің, бағыттары мен құрамының Тараптардың әлеуметтік - экономикалық даму мүдделеріне сәйкестігіне қол жеткізу арқылы, оларды пайдалану тиімділігін арттыру мақсатында ,

Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығын даму мүдделеріне, Біріккен Ұлттар Ұйымы мен Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығының адам құқықтары мен еңбекші-мигранттардың құқықтарын қорғау саласындағы негіз қалаушы құжаттарын ұстануына орай, мыналар туралы келісті:

I бөлім

Қолданылу аясы және анықтамалар 1-бап

Осы Конвенция мақсаты үшін төменде келтірілген терминдердің мынадай мағыналары бар :

еңбекші-мигрант - реттелген құқықтық мәртебесі бар және өзі азаматы болып табылмайтын және тұрақты тұрмайтын басқа Тараптың аумағында заңды негізде ақы төленетін еңбек қызметімен айналысатын, Тараптардың біреуінің аумағында тұрақты тұратын, бір Тараптың азаматы болып табылатын, сондай-ақ азаматтығы жоқ адам;

шекара маңындағы еңбекші - бір Тараптың шекараға жақын аумағында жұмыс істейтін және күн сайын немесе ең болмағанда, аптасына бір реттен сиретпей өзі қайта оралатын, басқа Тараптың шекараға жақын аумағындағы өзінің тұрақты тұратын жерін сақтайтын еңбекші-мигрант ;

маусымдық еңбекші - өзінің сипаты бойынша жұмысы маусымдық жағдайларға байланысты және жылдың белгілі бір кезеңі ішінде орындалатын еңбекші-мигрант;

жұмыс беруші (жалға алушы) - еңбекші мигранттарға қабылдаушы Тараптың заңнамасында көзделген шарттармен және тәртіппен жұмыс беретін заңды немесе жеке тұлға ;

еңбекші-мигранттың отбасы мүшесі - еңбекші-мигрантпен некеде тұрған, сондай-ақ оның асырауындағы балалары мен қабылдаушы Тараптың заңнамасына сәйкес отбасы мүшелері деп танылатын басқа да адамдар;

тұрақты тұру Тарабы - еңбекші-мигрант аумағында тұрақты тұратын және ақы төленетін еңбек қызметін жүзеге асыру үшін басқа Тараптың аумағына аумағынан

к е т е т і н

м е м л е к е т ;

транзит мемлекеті - еңбекші-мигрант қабылдаушы Тарапқа немесе қабылдаушы Тараптан тұрақты тұру Тарабына бара жатқанда өтетін мемлекет;

қабылдаушы мемлекет (еңбекке орналастыру Тарабы) - аумағында еңбекші-мигрант ақы төленетін еңбек қызметін жүзеге асыратын мемлекет;

құзыретті органдар - Тараптардың осы Конвенцияның орындалуына байланысты мәселелер құзіретіне енетін мемлекеттік билік органдары;

еңбек жағдайлары - адамның еңбек қызметі жүзеге асырылатын, еңбек процесінде оның денсаулығы мен еңбек ету қабілетіне әсер ететін, еңбек процесі мен өндірістік орта факторларының жиынтығы, сондай-ақ қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес белгіленген жұмыс уақыты мен демалыс уақытының ұзақтығы, ақылы демалыс берудің тәртібі, еңбекақы төлеу және басқа да еңбек жағдайлары;

еңбекті қорғау - құқықтық, әлеуметтік-экономикалық, ұйымдастыру-техникалық, санитарлық-эпидемиологиялық, емдеу-алдын алу, оңалту және қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес белгіленген өзге де іс-шаралар мен құралдарды қамтитын, еңбек қызметі процесінде еңбекші-мигранттардың өмірі мен денсаулығының қауіпсіздігін қ а м т а м а с ы з е т у ж ү й е с і ;

реттелген құқықтық мәртебе - қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес оның аумағында болу және ақы төленетін еңбек қызметін жүзеге асыру;

көші-қон циклі - тұрақты тұру Тарабынан шығу, транзит, қабылдаушы Тарапқа келу, онда болу және ақы төленетін еңбек қызметін жүзеге асыру, сондай-ақ тұрақты тұру Тарабына қайтуды қамтитын уақыт кезеңі.

2-бап

Осы Конвенция жынысына, нәсіліне, тіліне, дініне немесе сеніміне, саяси немесе өзге де көзқарасына, ұлттық, этникалық немесе әлеуметтік тегіне, Тарап азаматтығына, жасына, экономикалық, мүлдіктік, отбасы жағдайына немесе басқа да белгілеріне қарамастан, қабылдаушы Тарап аумағында заңды негізде жүрген барлық еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелеріне қолданылады.

Осы Конвенция еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелері көші-қонының барлық циклі бойында қалыптасатын қатынастарды реттейді.

3-бап

О с ы К о н в е н ц и я :

Тараптардың халықаралық Ұйымдарға жіберілген немесе халықаралық ұйымдар, мекемелер немесе Тараптардың кез келгені өзінің аумағында ресми функцияларды орындау үшін жалдаған, мәртебесі халықаралық құқық нормаларымен немесе Тараптар қатысушысы болып табылатын тиісті халықаралық шарттармен реттелетін адамдарына;

жіберілген немесе Тараптардың біреуі өз аумағынан тыс жердегі даму немесе ынтымақтастық бағдарламаларын жүзеге асыруға қатысуға жалдаған, жіберу рұқсаты мен мәртебесі қабылдаушы Тараптың тиісті халықаралық шарттарына сәйкес реттелетін және осы халықаралық шарттарға сәйкес еңбекші-мигранттар деп е с е п т е л м е й т і н а д а м д а р ғ а ;

бір Тараптың азаматтары бола тұрып, осы басқа Тараптың аумағында филиалдары (өкілдіктері) бар ұйымның атынан және соның мүддесі үшін басқа Тараптың аумағында жұмыс атқарып жүрген адамдарға ;

егер қабылдаушы Тарап заңнамасында және ол қатысушы болып табылатын халықаралық шарттарда өзгеше көзделмесе, кәсіпкерлік қызметпен айналысатын а д а м д а р ғ а ;

қабылдаушы Тарап аумағында өздеріне босқын мәртебесін немесе баспана беру туралы қолдау хат беріп жүрген адамдарда ;

қабылдаушы Тарап аумағында босқын мәртебесін немесе баспана алған адамдарға ;

қабылдаушы Тараптың тіркелген діни ұйымдарында діни қызметпен айналысып жүрген діни қызметкерлерге ;

теңізшілерге ;

оқушыларға, стажерлар мен студенттерге ;

қабылдаушы Тарап аумағында шетелдік фирмалар өкілдіктерінің немесе бұқаралық ақпарат құралдарының қызметкерлері ретінде тіркелген адамдарға ;
реттелген құқықтық мәртебесі жоқ адамдарға қолданылмайды.

4-бап

1. Кез келген Тарап өзінің заңнамасына сәйкес еңбекші-мигранттар үшін: осы Тарап мүддесі үшін жал бойынша жұмыс санаттарына, кәсіп немесе қызмет т ү р і н е ;

ұлттық еңбек рыногын қорғауды жүзеге асыру мақсатында ақылы еңбек қызметіне қол жеткізуге және бос жұмыс орындарына тұруға өз азаматтарының басымдықты құқығын қамтамасыз етуге қатысты ;

қабылдаушы Тарап азаматтары сияқты шарттармен кәсіптік білім алуға қатысты шектеулер белгілей алады .

2. ұлттық қауіпсіздікті, қоғамдық тәртіпті, халықтың денсаулығы мен адамгершілігін қамтамасыз ету мақсатында немесе басқа адамдардың құқықтары мен бостандықтарын қорғау үшін еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелерінің құқықтары тараптардың заңнамасына сәйкес шектеуге жатқызылуы мүмкін.

3. Тарап осы бапта көзделген шектеулердің қабылданғаны туралы осы шектеулер қабылданған күннен бастап 45 күннің ішінде депозитарийді хабардар етеді.

5-бап

Осы Конвенция еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелерін қабылдаушы Тараптың, транзит мемлекетінің заңнамасын сақтау және осы мемлекеттер халқының мәдениеті мен салт-дәстүрін сыйлау міндеттерінен босатпайды.

II бөлім

Еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелерінің негізгі құқықтары 6-бап

Еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелерінің қабылдаушы Тарап аумағына келуге, жүріп-тұруға және заңнамада және/немесе халықаралық шарттарда белгіленген тәртіппен кетуге құқығы бар.

7-бап

Еңбекші-мигранттар қабылдаушы Тарап аумағында, заңнамаға сәйкес осы
Т а р а п т ы ң а з а м а т т а р ы н а :
қауіпсіз еңбек жағдайларына;
қосымша ақы мен оларға құқығы бар адамдарға арналған өтемақы алуды қоса,
теңдей мәнді жұмысы үшін теңдей сыйақыға;
қайтарымсыз негізде тұрғын үйді пайдалануға;
жалпы білім алуға, кәсіптік даярлауға, қайта даярлауға және біліктілігін арттыруға;
қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес, зейнетақыдан басқа, әлеуметтік
қамсыздандыруға (әлеуметтік сақтандыруға);
қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес өндірістегі жазатайым оқиғалар мен
кәсіптік аурулардан міндетті әлеуметтік сақтандыруға;
өндірістегі жазатайым оқиғалар немесе кәсіптік аурулар салдарынан өмірі мен
денсаулығына келтірілген зиян өтеміне;
еңбекші-мигрантқа тәуелсіз мән-жайлар бойынша еңбек қызметінен айрылған
жағдайда, осы Конвенцияның 4-бабында көзделген шектеулерді ескере отырып, басқа
ақылы еңбек қызметіне қол жеткізуге берілетін құқықтарды пайдаланады.

8-бап

1. Еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелері халықаралық құқықтық актілер мен қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес мынадай негізгі құқықтарды:

ө м і р с ү р у ;

бостандық және жеке басының ісіне қол сұқпау;

н е к е г е т ұ р у ;

заң мен сот алдындағы теңдік;
жеке және отбасы өміріне заңсыз араласудан қорғау;
тұрғын жайға қол сұқпауға заңсыз тиісуден қорғау;
жеке хат жазысулар мен басқа да байланыс құпиясын қорғау;
ар-намыс, ождан және іскерлік беделін қорғау;
заңды негізде тиесілі жеке меншігін қорғау;
мәдени өмірге қол жеткізуге және оған қатысу;
қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес, зейнетақыдан басқа, әлеуметтік қамсыздандыру (әлеуметтік сақтандыруға);
жедел медициналық көмек алу құқығын пайдаланады.

2. Тараптар еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелеріне қабылдаушы Тарап заңнамасына сәйкес сөз бостандығына, діни наным, өз пікірін білдіру, қауымдастықтар, қоғамдық ұйымдар құру және кәсіптік одақтарға кіру құқықтарын іске асыруға кепілдік береді.

3. Әрбір еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелері кез келген Тараптың заңнамасына және халықаралық шарттарына сәйкес өзінің осы Тараптар аумағындағы құқықтық субъектілігінің танылуына құқығы бар.

9-бап

Тараптар еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелеріне қатысты құлдық, кез келген басқа да мәжбүрлі жай-күйге, мәжбүрлі еңбекке, қинау, адамның ар-намысы мен ожданын қатыгездікпен және кемсітушілікпен қарау немесе жазалау жағдайларына жол бермейді.

10-бап

1. Тараптар өздерінің заңнамалары шеңберінде еңбекші-мигранттар отбасыларының бірігуіне жәрдемдеседі.

2. Еңбекші мигрант (шекара маңындағы еңбекшіні немесе маусымдық еңбекшіні қоспағанда), тұрғын жайдың санитарлық нормаларына және өзге де талаптарға сай келетін баспанасы, сондай-ақ өзін және асырауындағы отбасы мүшелерін қабылдаушы Тараптың көмегіне жүгінбей, оның заңнамасына сәйкес асырауға мүмкіндік беретін табысы болған жағдайда, бірге тұру үшін өз отбасы мүшелерін шақыртуға құқығы бар.

11-бап

Еңбекші-мигранттардың және олардың отбасы мүшелерінің жеке мүлкін, сондай-ақ өндірістік емес мақсаттағы және еңбек қызметіне арналған тауарларды әкелуі және

әкетуі кезінде Тараптардың халықаралық келісімдері мен қабылдаушы Тараптың заңнамасы қолданылады.

12-бап

Еңбекші-мигранттар осы Конвенцияға сәйкес халықаралық шарттар мен оның заңнамасына сәйкес қабылдаушы Тараптың валютасымен және шетелдік валютамен еңбек қызметіне ақы ретінде төленген ақшалай қаражатты қабылдаушы Тараптан аударуға және тасымалдауға құқылы.

13-бап

Еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелері Тараптардың құзыретті органдарынан :

олардың осы Конвенциядан туындайтын құқықтары мен бостандықтарының іске асырылуы тәртібіне ;

олардың елде болуы және ақы төленетін еңбек қызметін жүзеге асыруы шарттарына , сондай-ақ қабылдаушы Тараптың немесе транзит мемлекетінің заңнамасынан және халықаралық шарттарынан туындайтын құқықтары мен міндеттеріне қатысты ақпаратты тегін алуға құқығы бар.

14-бап

1. Еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелері, осы Тараптың халықаралық шарттары мен заңнамасында көзделген негіздер бойынша болмаса, қабылдаушы Тараптан қуыла алмайды .

Тараптар, бұл ретте қабылдаушы Тараптың заңнамасында көзделген негізде және тәртіппен әрекет ететін құзыретті органды қоспағанда, жеке басын куәландыратын құжаттарды және еңбекші-мигранттың және оның отбасы мүшелерінің елге кіруіне, елде болуына және/немесе ақы төленетін еңбек қызметін атқаруына құқық беретін құжаттарды тәркілей алмайтынына кепілдік береді.

Аталған құжаттардың құзыретті органдардың санкциясы бойынша тәркіленуі осындай тәркілеуді растайтын ресми құжаттың берілген жағдайда жүзеге асырылады. Төлқұжатты немесе еңбекші-мигранттың және/немесе оның отбасы мүшелерінің жеке басын куәландыратын өзге құжатты, еңбекші мигранттың және оның отбасы мүшелерінің елге кіруіне, елде болуына және/немесе ақы төленетін еңбек қызметін атқаруына құқық беретін құжаттарды жоюға не бүлдіруге жол берілмейді.

15-бап

1. Еңбекші-мигранттардың отбасы мүшелері қабылдаушы Тарапта оның азаматтары секілді жалпы білім алу, кәсіби даярлау және қайта даярлау құқықтарын пайдаланады.

2. Тараптар еңбекші-мигранттардың отбасы мүшелерінің қабылдаушы Тараптың тілін үйрену бағдарламаларының ұйымдастырылуына жәрдемдеседі және ана тілін оқуына кедергі жасамайды.

III бөлім

Шекара маңындағы және маусымдық еңбекшілерге және олардың отбасы мүшелеріне қолданылатын ережелер 16-бап

1. Шекара маңындағы еңбекшілер осы Конвенцияда көзделген құқықтарды, осы Конвенцияның 10-бабында белгіленген құқықтарды қоспағанда және 4-бабында көзделген шектеулерді ескере отырып, өздеріне қабылдаушы Тарапта болуға және ақы төленетін еңбек қызметін атқаруға байланысты берілуі мүмкін құқықтарды п а й д а л а н а д ы .

2. Шекара маңындағы еңбекшілер үшін жұмысқа орналасудың және шекарадан өтудің жеңілдетілген тәртібі мәселесін Тараптар екіжақты халықаралық шарттар негізінде шешеді.

17-бап

1. Маусымдық еңбекшілер осы Конвенцияда көзделген құқықтарды қабылдайтын Тарапта осы Конвенцияның 4-бабында көрсетілген шектеулерді ескере отырып жылдың нақты бір бөлігі ішінде пайдаланады.

2. Маусымдық еңбекшілерді жұмысқа орналастырудың жеңілдетілген тәртібі мәселесі халықаралық шарттар негізінде шешіледі.

IV бөлім

Еңбекші-мигранттардың және олардың отбасы мүшелерінің құқықтарын қамтамасыз ету жөніндегі ынтымақтастық 18-бап

Тараптар еңбекші-мигранттарды тарту және Тараптардың аумақтарында олардың еңбегін пайдалану, сондай-ақ олардың елде болуына және ақы төленетін еңбек қызметін жүзеге асыруына рұқсаттың мерзімі аяқталғаннан кейін еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелерін олардың тұрақты тұратын Тарап аумағына қайтару саласында ынтымақтасады.

19-бап

Тараптардың құзыретті органдары еңбекші-мигранттардың табысы мен мүлкіне қосарланған салық салынуына жол бермеу үшін Тараптар қатысушысы болып табылатын халықаралық шарттардың ережелерін қолданады.

20-бап

Еңбекші-мигранттар мен олардың отбасы мүшелерін зейнетақымен қамсыздандыру мәселелері тұрақты тұратын Тараптың заңнамасымен және Тараптардың халықаралық шарттарымен реттеледі.

21-бап

Тараптар осы Конвенцияға қол қойылған күннен кейін үш ай мерзімнен кешіктірмей оны жүзеге асыру жүктелетін құзыретті органдарды белгілейді және бұл туралы депозитарийді хабардар етеді.

22-бап

Тараптар уақытында, оның ішінде депозитарий арқылы да, еңбек, халықты жұмыспен қамту және еңбек көші-қоны саласындағы заңнамадағы, елге кіру, елде болу, орын ауыстыру және кету ережелеріндегі өзгерістер, еңбекші-мигранттардың өмір сүру жағдайлары және ақы төленетін еңбек қызметін жүзеге асырудың тәртібі мен ұлттық еңбек рыногының жай-күйі туралы ақпарат алмасады.

23-бап

Еңбекші-мигрант немесе оның отбасының мүшесі қайтыс болған жағдайда Тараптардың құзыретті органдары:

Еңбекші-мигранттың немесе оның отбасы мүшесінің қайтыс болу фактісі туралы дипломатиялық өкілдіктерді немесе тұрақты тұратын Тараптың консулдық мекемелерін хабардар етеді, оларға қайтыс болу фактісі бойынша қажетті мәліметтер б е р е д і ;

жұмыс берушінің (жалдаушының) қайтыс болған еңбекші-мигранттың мәйітін және мүлкін тұрақты тұратын Тарапқа жеткізуді жүзеге асыруына, сондай-ақ жұмыс берушінің (жалдаушының) қайтыс болған қызметкерге және оның отбасы мүшелеріне қатысты қаржылық міндеттемелерін орындауына жәрдемдеседі.

V бөлім

Қорытынды ережелер 24-бап

1. Осы Конвенцияда еш нәрсе тиісті Тараптың заңнамасымен және халықаралық құқықтың негізін қалаушы принциптері мен нормаларымен мойындалатын және кепілдік берілетін, адамның негізгі құқықтары мен бостандықтарының шектелуі немесе кемсітілуі ретінде түсіндіріле алмайды.

2. Еңбекші-мигранттардың және олардың отбасы мүшелерінің құқықтары мен бостандықтарына қатысты осы Конвенцияда белгіленген шектесулер, олар көзделгеннен басқа мақсаттарға қолданылмауға тиіс.

25-бап

Осы Конвенцияның Тараптар жасасқан өзге халықаралық шарттардан туындайтын құқықтар мен міндеттемелерге қатысы жоқ.

26-бап

Осы Конвенция ережелерінің іске асырылуы барысы туралы мәселелер Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттердің Еңбек, көші-қон және халықты әлеуметтік қорғау жөніндегі консультативтік кеңесінің отырыстарында қаралады.

27-бап

Осы Конвенцияны қолдану және түсіндірумен байланысты туындайтын даулы мәселелер мүдделі Тараптардың консультациялары мен келіссөздері арқылы шешіледі.

28-бап

Осы Конвенция оған қол қойған Тараптардың, оның күшіне енуіне қажетті мемлекетішілік рәсімдерді орындағаны туралы үшінші хабарламаны депозитарийге сақтауға тапсырған күнінен бастап күшіне енеді. Қажетті мемлекетішілік рәсімдерді кейінірек орындаған Тараптар үшін Конвенция тиісті құжаттар депозитарийге тапсырылған күннен бастап күшіне енеді.

29-бап

Осы Конвенцияға Тараптардың келісімімен осы Конвенцияның 28-бабында көзделген тәртіппен күшіне енетін, жеке хаттамамен ресімделетін өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін.

30-бап

Тараптардың әрқайсысы, осы Конвенция қолданылған уақытта туындаған міндеттемелерді реттеп, ол жөнінде депозитарийге шығу күніне дейін 12 айдан кешіктірмей жазбаша хабарлама жолдап, Конвенциядан шыға алады.

31-бап

Осы Конвенция Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы басқа мемлекеттердің депозитарийге осындай қосылу туралы құжаттар тапсыру жолымен қ о с ы л у ы ү ш і н а ш ы қ .

Қосылған мемлекет үшін Конвенция осындай қосылу туралы депозитарий хабарлама алған күнінен бастап күшіне енеді.

32-бап

Осы Конвенция күшіне енген сәттен бастап бес жыл ішінде қолданылады. Бұл мерзімнің аяқталғаннан кейін егер Тараптар басқа шешім қабылдаса, осы Конвенция кезекті бес жылдық мерзімге автоматты түрде ұзартылады.

жылы қаласында орыс тіліндегі бір данада жасалды. Түпнұсқа данасы Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығының Атқарушы комитетінде сақталады, ол осы Конвенцияға қол қойған мемлекеттердің әрқайсысына оның куәландырылған көшірмесін жібереді.

Әзірбайжан Республикасы үшін

Молдова Республикасы үшін

Армения Республикасы үшін

Ресей Федерациясы үшін

Беларусь Республикасы үшін

Тәжікстан Республикасы үшін

Грузия үшін

Түрікменстан үшін

Қазақстан Республикасы үшін

Өзбекстан Республикасы үшін

Қырғыз Республикасы үшін Украина үшін